ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 31.03.2003
COM(2003) 151 τελικό

2003/0054 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις για μία συμφωνία επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της ειδικής διοικητικής Περιφέρειας Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΔΠ Μακάο), με απόφασή του της 28ης Μαΐου 2001. Αυτή η "εντολή" διαπραγμάτευσης αποτέλεσε μέρος πολιτικής συμφωνίας που υπογράφηκε για τον νέο κανονισμό θεωρήσεων της Κοινότητας κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2000, όταν οι υπουργοί Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων συμφώνησαν σχετικά με κατάλογο χωρών των οποίων οι πολίτες πρέπει να κατέχουν θεωρήσεις όταν διανύουν τα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ και χωρών των οποίων οι πολίτες απαλλάσσονται από αυτή την απαίτηση. Σε ό,τι αφορά το Μακάο, οι υπουργοί Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων συμφώνησαν ότι οι κάτοχοι διαβατηρίου της "Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο" θα απαλλάσσονται από την απαίτηση θεώρησης, από την έναρξη ισχύος του νέου κανονισμού. Επιπλέον, σε μία δήλωση που συμπεριελήφθη στα πρακτικά του Συμβουλίου, η Επιτροπή ζήτησε να υποβάλει, το ταχύτερο δυνατό, σύσταση για απόφαση του Συμβουλίου που την εξουσιοδοτεί να αρχίσει διαπραγματεύσεις για μία συμφωνία επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μακάο. Στις αρχές Μαρτίου 2001, η Επιτροπή υπέβαλε αυτή τη σύσταση και, στις 15 Μαρτίου 2001, το Συμβούλιο ενέκρινε επισήμως τον νέο κανονισμό θεωρήσεων (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου) που τέθηκε σε ισχύ στις 10 Απριλίου 2001.

Στις αρχές Ιουλίου 2001, η Επιτροπή διαβίβασε σχέδιο συμφωνίας επανεισδοχής στις αρχές του Μακάο. Μετά από τις γραπτές απαντήσεις που ελήφθησαν από το Μακάο και σε μία άτυπη συνάντηση τεχνικών εμπειρογνωμόνων που έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες στις 2 Οκτωβρίου 2001, πραγματοποιήθηκε ένας γύρος επίσημων διαπραγματεύσεων στο Μακάο στις 22 Οκτωβρίου 2001. Η συμφωνία μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 18 Οκτωβρίου 2002, με την ευκαιρία της 9ης συνεδρίασης της μεικτής επιτροπής ΕΚ-Μακάο.

Τα κράτη μέλη ενημερώνονταν τακτικά και ζητήθηκε η γνώμη τους σε όλα τα στάδια (τυπικό και άτυπο) των διαπραγματεύσεων.

Από την πλευρά της Κοινότητας, η νομική βάση για τη συμφωνία είναι το άρθρο 63 παράγραφος 3 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 της συνθήκης για την ΕΚ. Σε ό,τι αφορά το Μακάο, είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι, μετά την επανένωση το 1999, αποτελεί τώρα μέρος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αλλά διαθέτει, σύμφωνα με τη βασική νομοθεσία του, υψηλό βαθμό αυτονομίας για τις εσωτερικές του υποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των ελέγχων μετανάστευσης κατά την είσοδο, την παραμονή και την αναχώρηση από την Περιφέρεια (χωριστή ζώνη ταξιδιωτική και μετανάστευσης).

Η επισυναπτόμενη πρόταση αποτελεί το νομικό μέσο για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας. Το Συμβούλιο θα αποφασίσει με ομοφωνία (Άρθρο 300 παράγραφος 2 υποπαράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 67 - Συνθήκη ΕΚ). Θα ζητηθεί επισήμως η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 300 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ.

Η προτεινόμενη απόφαση σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας καθορίζει τις αναγκαίες εσωτερικές ρυθμίσεις για την πρακτική εφαρμογή της. Ειδικότερα, ορίζει ότι η Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, θα εκπροσωπήσει την Κοινότητα

στο πλαίσιο της επιτροπής επανεισδοχής που συστάθηκε από το άρθρο 17 της συμφωνίας. Επιπλέον, η συμφωνία συστήνει επιτροπή επανεισδοχής που είναι εξουσιοδοτημένη να λαμβάνει αποφάσεις με νομική ισχύ για ορισμένα τεχνικά θέματα. Λόγω του τεχνικού χαρακτήρα αυτών των αποφάσεων, ήταν αναγκαίο να προβλεφθεί μία απλοποιημένη διαδικασία για τον καθορισμό της κοινοτικής θέσης σε αυτές τις περιπτώσεις. Αυτές οι διαδικασίες είναι ίδιες με εκείνες που είχαν υιοθετηθεί από το Συμβούλιο στην απόφαση όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας επανεισδοχής με το Χονγκ Κονγκ.

Ως προς αυτό η απόφαση προβλέπει ότι, σχετικά με τη θέσπιση των διαδικαστικών κανόνων της επιτροπής επανεισδοχής, αυτό θα γίνει από την Επιτροπή σε διαβούλευση με ειδική επιτροπή που θα ορίσει το Συμβούλιο. Όσον αφορά τις άλλες αποφάσεις που πρέπει να ληφθούν από την επιτροπή επανεισδοχής, προτείνεται να εγκριθεί η θέση της Κοινότητας από το Συμβούλιο, το οποίο θα αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι στόχοι που έχει καθορίσει το Συμβούλιο στις οδηγίες διαπραγμάτευσης έχουν υλοποιηθεί και ότι το σχέδιο συμφωνίας επανεισδοχής μπορεί να γίνει αποδεκτό από την Κοινότητα.

Το τελικό περιεχόμενο της συμφωνίας αυτής μπορεί να συνοψισθεί ως εξής:

– Η συμφωνία αποτελείται από 8 τμήματα και περιέχει συνολικά 21 άρθρα. Περιέχει επίσης 6 παραρτήματα, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της, και πέντε κοινές δηλώσεις.

– Οι υποχρεώσεις επανεισδοχής που καθορίζονται στη συμφωνία (Άρθρα 2 έως 5) καθορίζονται σε αμοιβαία βάση, και εφαρμόζονται αντίστοιχα στους υπηκόους και στους μόνιμους κατοίκους (άρθρα 2 και 4) καθώς και στα άτομα που υπάγονται σε άλλη νομολογία (άρθρα 3 και 5). Όλες αυτές οι υποχρεώσεις περιέχουν μία μνεία η οποία διευκρινίζει ότι η επανεισδοχή λαμβάνει χώρα χωρίς καμία διατύπωση εκτός από εκείνες που προσδιορίζονται στην παρούσα συμφωνία. Επιπλέον, ο ορισμός των "ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία" στο άρθρο 1 σημείο δ) δεν αναφέρει ρητά ότι αυτός ο όρος περιλαμβάνει τους απάτριδες, για τους οποίους προβλέπεται μια χωριστή κοινή δήλωση.

– Η υποχρέωση επανεισδοχής ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία (άρθρα 3 και 5) συνδέεται με τις ακόλουθες προϋποθέσεις: (α) το άτομο για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή κατείχε, κατά τη στιγμή εισόδου, έγκυρη άδεια παραμονής που εξέδωσε το μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση ή, (β) το άτομο για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή, αφού έχει εισέλθει (νομίμως ή παράνομα) στο έδαφος του μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση, επιχειρεί να εισέλθει παράνομα στο έδαφος του αιτούντος μέρους, ερχόμενο απευθείας από το το έδαφος του μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση. Απαλλάσσονται από αυτή την υποχρέωση μόνο τα άτομα που βρίσκονται στο αεροδρόμιο υπό καθεστώς μετεπιβίβασης και όλα τα άτομα στα οποία το αιτούν μέρος χορήγησε άδεια παραμονής με μεγαλύτερη περίοδο ισχύος. Η ειδική κατάσταση ατόμων που βρίσκονται σε μετεπιβίβαση στο Μακάο εξετάζεται επίσης σε κοινή δήλωση της συμφωνίας.

– Υπό ορισμένες συνθήκες, η ΕΔΠ Μακάο δέχεται τη χρησιμοποίηση των κανονικών ταξιδιωτικών εγγράφων της ΕΕ για λόγους απέλασης (άρθρο 2 παράγραφος 2 και άρθρο 3 παράγραφος 3).

– Η συμφωνία περιέχει ένα τμήμα σχετικά με τις πράξεις μετεπιβίβασης (άρθρα 12 και 13).

– Το τμήμα ΙΙΙ της συμφωνίας (άρθρα 6 έως 11 σε συνδυασμό με τα παραρτήματα 1 έως 6) περιέχει τις αναγκαίες τεχνικές διατάξεις όσον αφορά τη διαδικασία επανεισδοχής (αίτηση επανεισδοχής, αποδεικτικά στοιχεία, προθεσμίες, λεπτομέρειες μεταφοράς και τρόποι μεταφοράς). Προβλέπεται ορισμένη διαδικαστική ευελιξία από το γεγονός ότι σε περιπτώσεις που το άτομο για το οποίο θα γίνει η επανεισδοχή, κατέχει έγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα και συμφωνεί να επιστρέψει, θα χρειαστεί μόνο μία γραπτή ανακοίνωση χωρίς να πρέπει να υποβληθεί επίσημη αίτηση επανεισδοχής (άρθρο 6).

– Τα άρθρα 14 έως 16 περιέχουν τις αναγκαίες διατάξεις όσον αφορά το κόστος, την προστασία των στοιχείων και την προστασία των άλλων διεθνών δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των μερών.

– Το άρθρο 17 αναφέρεται στη σύσταση της επιτροπής επανεισδοχής καθώς και την ανάθεση των αρμοδιοτήτων της.

– Για την ορθή εφαρμογή της συμφωνίας, το άρθρο 18 εξουσιοδοτεί τα κράτη μέλη να συνάψουν διμερή πρωτόκολλα εφαρμογής με την ΕΔΠ Μακάο. Το άρθρο 19 διευκρινίζει τη σχέση μεταξύ αυτών των πρωτοκόλλων εφαρμογής και της παρούσας συμφωνίας.

– Οι τελικές διατάξεις (άρθρα 20 και 21) διέπουν την έναρξη ισχύος, τη διάρκεια και την καταγγελία της συμφωνίας και προβλέπουν τους αναγκαίους κανόνες για τη νομική κατάσταση των παραρτημάτων της συμφωνίας.

– Η ειδική κατάσταση της Δανίας εξετάζεται στα σημεία αιτιολογικού της συμφωνίας στο άρθρο 1, στοιχεία α), στο άρθρο 20 και σε μία κοινή δήλωση που επισυνάπτεται στη συμφωνία. Η σύνδεση της Νορβηγίας και της Ισλανδίας με την εκτέλεση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν φαίνεται επίσης σε μία κοινή δήλωση που επισυνάπτεται στη συμφωνία.

3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Με βάση τα ανωτέρω αποτελέσματα, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο:

– να αποφασίσει σχετικά με την υπογραφή της συμφωνίας εξ ονόματος της Κοινότητας και να εξουσιοδοτήσει τον πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει το ή τα άτομα που θα είναι δεόντως εξουσιοδοτημένα να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Κοινότητας·

– να εγκρίνει, κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την επισυναπτόμενη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της ΕΔΠ Μακάο για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα·

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ειδικότερα το άρθρο 63, παράγραφος 3 σημείο β), σε συνδυασμό με τη δεύτερη πρόταση της πρώτης υποπαραγράφου του άρθρου 300 παράγραφος (2),

την πρόταση της Επιτροπής[1],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Με απόφαση της 28ης Μαΐου 2001, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις σχετικά με συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα.

(2) Οι διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία έλαβαν χώρα στο Μακάο τον Οκτώβριο 2001.

(3) Με την επιφύλαξη της σύναψης σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η συμφωνία που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 18 Οκτωβρίου 2002, πρέπει τώρα να υπογραφεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Με την επιφύλαξη της πιθανής σύναψης σε μεταγενέστερο στάδιο, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπα που είναι εξουσιοδοτημένα να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα.

Βρυξέλλες, .../...../....,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

[1] ΕΕ C […], […],ό.[…]

2003/0054 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ειδικότερα το άρθρο 63, παράγραφος 3 σημείο β), σε συνδυασμό με τη δεύτερη πρόταση της πρώτης υποπαραγράφου του άρθρου 300 παράγραφος (2) και της πρώτης υποπαραγράφου του άρθρου 300 εδάφιο (3),

την πρόταση της Επιτροπής[2],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[3],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η Επιτροπή, ενεργώντας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, διεξήγαγε διαπραγματεύσεις,σχετικά με συμφωνία με την Κυβέρνηση της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα.

(2) Αυτή η συμφωνία υπογράφηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις ..... 2003 με την επιφύλαξη της πιθανής σύναψης σε μεταγενέστερο στάδιο, σύμφωνα με την απόφαση ...../...../ΕΚ του Συμβουλίου της [.....].

(3) Η συμφωνία πρέπει τώρα να εγκριθεί.

(4) Η συμφωνία συστήνει επιτροπή επανεισδοχής που είναι εξουσιοδοτημένη να λαμβάνει αποφάσεις με νομική ισχύ και είναι αναγκαίο να οριστεί το άτομο που εκπροσωπεί την Κοινότητα στο πλαίσιο αυτής της επιτροπής και να προβλεφθεί μία διαδικασία για τον καθορισμό των κοινοτικών θέσεων.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

---

[2] ΕΕ C […], […],ό.[…]
[3] ΕΕ C […], […],ό.[…]

Άρθρο 1

Η Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου θα προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 της συμφωνίας[4].

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, θα εκπροσωπήσει την Κοινότητα στην επιτροπή επανεισδοχής που έχει συσταθεί από το άρθρο 17 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο της επιτροπής επανεισδοχής όσον αφορά τη θέσπιση των διαδικαστικών της κανόνων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 17 παράγραφος (5) της συμφωνίας, θα εγκριθεί από την Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με ειδική επιτροπή που ορίζει το Συμβούλιο.

Για όλες τις άλλες αποφάσεις των εμπειρογνωμόνων, η θέση της Κοινότητας εγκρίνεται από το Συμβούλιο, που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, ... 2003

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

---

[4] Η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας επανεισδοχής θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από την Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
μεταξύ
της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο
της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
και
της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παρανόμα

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Η ΕΙΔΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΜΑΚΑΟ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ, εφεξής "η ΕΔΠ Μακάο", δεόντως εξουσιοδοτημένη να συνάψει την παρούσα συμφωνία από την Κεντρική Λαϊκή Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας,

και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής "η Κοινότητα",

Αποφασισμένες να ενισχύσουν τη συνεργασία τους για να καταπολεμήσουν την παράνομη μετανάστευση αποτελεσματικότερα,

Αναφερόμενες στον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 2001[5], και ειδικότερα στο άρθρο 1 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το παράρτημα ΙΙ, για την απαλλαγή κατόχων διαβατηρίου της "Regiao Administrativa Especial de Macau" ("Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο") από την απαίτηση, για διαμονή όχι μεγαλύτερη από τους τρεις μήνες συνολικά, να κατέχουν θεώρηση για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Επιθυμώντας να καθορίσουν, μέσω της παρούσας συμφωνίας και σε αμοιβαία βάση, ταχείες και αποτελεσματικές διαδικασίες για την επισήμανση και την επιστροφή ατόμων οι οποίοι δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις προϋποθέσεις για την είσοδο, διαμονή, και ή εγκατάσταση στα εδάφη της ΕΔΠ Μακάο ή ενός από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και για να διευκολύνουν τη μετεπιβίβαση αυτών των ατόμων με πνεύμα συνεργασίας,

Θεωρώντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, που υπάγεται στον τίτλο IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεν ισχύουν στο Βασίλειο της

---

[5] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 2001 περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (ΕΕ αριθ. L 081 της 21/03/2001 σ. 1).

Δανίας, σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας που επισυνάπτεται στη συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1
Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

(α) *"Ως κράτος μέλος"* νοείται κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλειο της Δανίας.

(β) Με τον όρο *"υπήκοος κράτους μέλους"* νοούνται τα άτομα τα οποία κατέχουν την εθνικότητα, όπως ορίζεται για τους σκοπούς της Κοινότητας, ενός κράτους μέλους.

(γ) Με τον όρο *"μόνιμος κάτοικος της ΕΔΠ Μακάο"* νοούνται τα άτομα τα οποία έχουν το δικαίωμα διαμονής, δηλαδή το δικαίωμα να είναι μόνιμα εγκατεστημένα στη ΕΔΠ Μακάο.

(δ) Με τον όρο *"πρόσωπο που υπάγεται σε άλλη νομολογία"* νοούνται τα πρόσωπα τα οποία είναι είτε μόνιμοι κάτοικοι της ΕΔΠ Μακάο, είτε υπήκοοι κράτους μέλους.

(ε) Με τον όρο*"άδεια παραμονής"* νοείται οποιαδήποτε άδεια εκδίδεται από την ΕΔΠ Μακάο ή από κράτος μέλος που επιτρέπει στο άτομο να διαμένει στο έδαφός της. Αυτό *δεν* συμπεριλαμβάνει την αίτηση για προσωρινές άδειες παραμονής στο έδαφός της σε συνδυασμό με τη διαδικασία εφαρμογής του καθεστώτος παροχής ασύλου ή με αίτηση για άδεια παραμονής.

(ζ) Με τον όρο*"θεώρηση"* νοείται η άδεια που εκδίδεται ή η απόφαση που λαμβάνει η ΕΔΠ Μακάο ή ένα από τα κράτη μέλη, η οποία επιτρέπει την είσοδο ατόμου, ή τη διέλευση, από το έδαφός του. Αυτό δεν συμπεριλαμβάνει τις θεωρήσεις για μετεπιβίβαση αεροπορικώς.

ΤΜΗΜΑ Ι. ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΔΠ ΜΑΚΑΟ

Άρθρο 2.
Επανεισδοχή μονίμων κατοίκων και πρώην μονίμων κατοίκων

1) Η ΕΔΠ Μακάο επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από εκείνες που προσδιορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των ατόμων τα οποία δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την είσοδο, διαμονή, ή εγκατάσταση

στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται, ή ότι μπορεί να υποτεθεί έγκυρα με βάση τα αρχικά αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι είναι μόνιμοι κάτοικοι της ΕΔΠ Μακάο. Το ίδιο ισχύει για άτομα τα οποία, μετά την είσοδό τους στο έδαφος κράτους μέλους, έχασαν το δικαίωμά τους μόνιμης διαμονής στην ΕΔΠ Μακάο, εκτός αν αυτό το κράτος μέλος έχει υποσχεθεί τουλάχιστον σε αυτά τα άτομα την πολιτογράφησή τους.

2) Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, η ΕΔΠ Μακάο εκδίδει, χωρίς καθυστέρηση, τα απαιτούμενα ταξιδιωτικά έγγραφα για την επιστροφή του ατόμου για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή, και για περίοδο ισχύος τουλάχιστον 6 (έξι) μηνών. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το εν λόγω άτομο δεν μπορεί να μεταφερθεί εντός της περιόδου ισχύος των ταξιδιωτικών εγγράφων που είχαν αρχικά εκδοθεί, η ΕΔΠ Μακάο εκδίδει νέα ταξιδιωτικά έγγραφα με την ίδια περίοδο ισχύος εντός 14 (δεκατεσσάρων) ημερών. Αν η ΕΔΠ Μακάο δεν εκδώσει τα απαιτούμενα ταξιδιωτικά έγγραφα εντός 15 (δεκαπέντε) ημερών από την ημερομηνία της αίτησης, θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση των κανονικών ταξιδιωτικών εγγράφων της ΕΕ για τους σκοπούς απέλασης.

Άρθρο 3.
Επανεισδοχή ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία

1) Η ΕΔΠ Μακάο επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από αυτές που προσδιορίζονται στην παρούσα Συμφωνία, όλων των ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία, τα οποία δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία, ή εγκατάσταση στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται, ή ότι μπορεί να υποτεθεί έγκυρα με βάση τα αρχικά αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι αυτά τα άτομα:

   α) κατά την είσοδό τους κατείχαν έγκυρη άδεια παραμονής που εκδόθηκε από την ΕΔΠ Μακάο· ή

   β) μετά την είσοδό τους στο έδαφος της ΕΔΠ Μακάο, επιχειρούν να εισέλθουν παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών, φθάνοντας απευθείας από το έδαφος της ΕΔΠ Μακάο.

2) Η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν ισχύει αν:

   α) το άτομο που υπάγεται σε άλλη νομολογία ήταν σε μετεπιβίβαση στο διεθνές αεροδρόμιο του Μακάο·

   β) το αιτούν κράτος μέλος χορήγησε στο άτομο που υπάγεται σε άλλη νομολογία, πριν ή μετά την είσοδό του στο έδαφός του, θεώρηση ή άδεια παραμονής της οποίας η περίοδος ισχύος είναι μεγαλύτερη από εκείνη των θεωρήσεων ή των αδειών παραμονής που χορηγεί η ΕΔΠ Μακάο.

3) Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, η ΕΔΠ Μακάο χορηγεί, χωρίς καθυστέρηση, τα αναγκαία ταξιδιωτικά έγγραφα στο άτομο για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή, τα οποία απαιτούνται για την επιστροφή του, και για περίοδο ισχύος τουλάχιστον 6 (έξι) μηνών. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους το εν λόγω άτομο δεν μπορεί να μεταφερθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου το οποίο είχε αρχικά εκδοθεί, η ΕΔΠ Μακάο εκδίδει νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια περίοδο ισχύος εντός 14 (δεκατεσσάρων) ημερών. Αν η ΕΔΠ Μακάο δεν εκδώσει τα απαιτούμενα ταξιδιωτικά έγγραφα εντός 15 (δεκαπέντε) ημερών από την ημερομηνία της αίτησης, θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση των κανονικών ταξιδιωτικών εγγράφων της ΕΕ για τους σκοπούς της απέλασης.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Άρθρο 4.
Επανεισδοχή υπηκόων ή πρώην υπηκόων

1) Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως της ΕΔΠ Μακάο και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από εκείνες που προσδιορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των ατόμων τα οποία δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις αναγκαίες προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή στο έδαφος της ΕΔΠ Μακάο υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ή υποτίθεται έγκυρα με βάση τα αρχικά αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι είναι υπήκοοι αυτού του κράτους μέλους. Το ίδιο ισχύει για τα πρόσωπα που έχουν απωλέσει την ιθαγένεια, ή που έχουν παραιτηθεί της ιθαγένειας κράτους μέλους μετά την είσοδο στο έδαφος της ΕΔΠ Μακάο, εκτός αν η τελευταία έχει υποσχεθεί τουλάχιστον μόνιμη διαμονή σε αυτά τα άτομα.

2) Κατόπιν αιτήσεως της ΕΔΠ Μακάο, ένα κράτος μέλος χορηγεί, χωρίς καθυστέρηση, τα αναγκαία ταξιδιωτικά έγγραφα στο άτομο για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή, τα οποία απαιτούνται για την επιστροφή αυτού του ατόμου, και για περίοδο ισχύος τουλάχιστον 6 (έξι) μηνών. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το εν λόγω άτομο δεν μπορεί να μεταφερθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που είχε εκδοθεί αρχικά, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια περίοδο ισχύος εντός 14 (δεκατεσσάρων) ημερών. Αν το κράτος μέλος δεν έχει απαντήσει στην αίτηση της ΕΔΠ Μακάο εντός 15 (δεκαπέντε) ημερών, θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του "Ταξιδιωτικού Εγγράφου για Έκτακτη Χρήση" της ΕΔΠ Μακάο.

Άρθρο 5.
Επανεισδοχή ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία

1) Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως της ΕΔΠ Μακάο και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από αυτές που προσδιορίζονται στην

παρούσα συμφωνία, όλων των ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία τα οποία δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις προϋποθέσεις που ισχύουν για την είσοδο, παρουσία, ή διαμονή στο έδαφος της ΕΔΠ Μακάο υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται, ή ότι μπορεί να υποτεθεί έγκυρα με βάση τα αρχικά αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν, ότι αυτά τα άτομα:

α) κατά τη στιγμή εισόδου, κατείχαν έγκυρη άδεια παραμονής που έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση· ή

β) μετά την είσοδό τους στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση, επιχειρούν να εισέλθουν παράνομα στο έδαφος της ΕΔΠ Μακάο, φθάνοντας απ΄ευθείας από το έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

2) Η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν ισχύει αν:

α) το άτομο το οποίο υπάγεται σε άλλη νομολογία βρισκόταν σε μετεπιβίβαση σε διεθνές αεροδρόμιο του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση· ή

β) η ΕΔΠ Μακάο έχει χορηγήσει στο άτομο που υπάγεται σε άλλη νομολογία, άδεια παραμονής πριν ή μετά την είσοδό του στο έδαφός της, με μεγαλύτερη περίοδο ισχύος από την περίοδο ισχύος αδειών παραμονής που έχει εκδώσει το κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση.

3) Αν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη εξέδωσαν άδεια παραμονής, η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ανήκει στο κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με μεγαλύτερη περίοδο ισχύος ή, αν ένα ή περισσότερα από αυτά τα έγγραφα έχουν λήξει, τότε το έγγραφο το οποίο ακόμη ισχύει. Αν όλα τα έγγραφα έχουν ήδη λήξει, η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ανήκει στο κράτος μέλος το οποίο έχει εκδώσει το έγγραφο με την πιο πρόσφατη ημερομηνία λήξεως.

4) Κατόπιν αιτήσεως της ΕΔΠ Μακάο, ένα κράτος μέλος, χωρίς καθυστέρηση, εκδίδει τα αναγκαία ταξιδιωτικά έγγραφα για την επιστροφή του ατόμου για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή, για περίοδο ισχύος τουλάχιστον 6 (έξι) μηνών. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το εν λόγω άτομο δεν μπορεί να μεταφερθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου το οποίο έχει εκδοθεί αρχικά, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια περίοδο ισχύος εντός 14 (δεκατεσσάρων) ημερών. Αν το κράτος μέλος δεν έχει απαντήσει στην αίτηση της ΕΔΠ Μακάο εντός 15 (δεκαπέντε) ημερών, θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του "Ταξιδιωτικού Εγγράφου για ΄Εκτακτη Χρήση" της ΕΔΠ Μακάο.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

Άρθρο 6
Αρχή

1) Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η μεταφορά ατόμου για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή με βάση μία από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 2 έως 5, απαιτεί την υποβολή αίτησης επανεισδοχής στις αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

2) Η αίτηση επανεισδοχής μπορεί να αντικατασταθεί από γραπτή ανακοίνωση που απευθύνεται στο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν την επιστροφή του εν λόγω ατόμου, υπό τον όρο ότι:

   α) το άτομο για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή, κατέχει έγκυρο ταξιδιωτικό έγγραφο και, αν χρειάζεται, έγκυρη άδεια παραμονής του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση· και

   β) το άτομο για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή, είναι πρόθυμο να επιστρέψει στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

Άρθρο 7
Αίτηση επανεισδοχής

1) Όλες οι αιτήσεις επανεισδοχής πρέπει να περιλαμβάνουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

   α) τα προσωπικά στοιχεία του ατόμου για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή (π.χ. ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γεννήσεως και – όταν αυτές οι πληροφορίες είναι διαθέσιμες – τόπος γεννήσεως και τελευταίος τόπος διαμονής)·

   β) αντίγραφα εγγράφων τα οποία παρέχουν αρχικά αποδεικτικά στοιχεία της υπηκοότητας ή της μόνιμης διαμονής.

2) Στο μέτρο του δυνατού, η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να περιλαμβάνει επίσης τις ακόλουθες πληροφορίες:

   α) μία δήλωση που αναφέρει ότι το πρόσωπο που μεταφέρεται μπορεί να χρειαστεί βοήθεια ή ιατρική περίθαλψη, υπό τον όρο ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει δώσει ρητά τη συγκατάθεσή του·

   β) οποιοδήποτε άλλο μέτρο προστασίας ή ασφάλειας που μπορεί να είναι αναγκαίο για την περίπτωση ατομικής μεταφοράς.

3) Ένα κοινό έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις επανεισδοχής, επισυνάπτεται ως παράρτημα 5 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 8
Αποδεικτικά μέσα όσον αφορά την υπηκοότητα και τη μόνιμη διαμονή

1) Η απόδειξη της υπηκοότητας ή της μόνιμης διαμονής δυνάμει των παραγράφων 1 των άρθρων 2 και 4, μπορεί να παρασχεθεί με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας, ακόμα και αν έχει λήξει η περίοδος ισχύος τους. Αν υποβληθούν τέτοια έγγραφα, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν την υπηκοότητα, και η ΕΔΠ Μακάο αναγνωρίζει τη μόνιμη διαμονή, χωρίς άλλες διατυπώσεις. Η απόδειξη της υπηκοότητας ή της μόνιμης διαμονής δεν μπορεί να παρασχεθεί με πλαστά έγγραφα.

2) Τα αρχικά αποδεικτικά στοιχεία υπηκοότητας ή μόνιμης διαμονής δυνάμει των παραγράφων 1 των άρθρων 2 και 4, μπορούν να παρασχεθούν με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας, ακόμα και αν έχει λήξει η περίοδος ισχύος τους. Αν υποβληθούν τέτοια έγγραφα, τα κράτη μέλη κρίνουν ότι αποδεικνύεται η εθνικότητα και η ΕΔΠ Μακάο κρίνει ότι αποδεικνύεται η διαμονή, εκτός και εάν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο.

3) Αν δεν μπορεί να υποβληθεί κανένα από τα έγγραφα που απαριθμούνται στα παραρτήματα 1 έως 2, οι αρμόδιες αρχές της ΕΔΠ Μακάο ή του εν λόγω κράτους μέλους προβαίνουν, κατόπιν αιτήσεως, στις αναγκαίες ρυθμίσεις για να καθορίσουν την εθνικότητα ή τη μόνιμη διαμονή του εν λόγω ατόμου.

Άρθρο 9
Αποδεικτικά μέσα όσον αφορά τα πρόσωπα που υπάγονται σε άλλη νομολογία

1) Η απόδειξη των όρων για την επανεισδοχή ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 των άρθρων 3 και 5, μπορεί να παρασχεθεί με τη βοήθεια των αποδεικτικών στοιχείων που απαριθμούνται στο παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας· δεν μπορεί να παρασχεθεί με πλαστά έγγραφα. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν αμοιβαία αυτή την απόδειξη χωρίς να απαιτήσουν περαιτέρω διατυπώσεις.

2) Τα αρχικά αποδεικτικά στοιχεία των όρων επανεισδοχής ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία, όπως καθορίζεται στις παραγράφους του άρθρου 3 και του άρθρου 5, μπορούν να παρασχεθούν με τη βοήθεια των αποδεικτικών στοιχείων που απαριθμούνται στο παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας. Όταν υποβληθούν τέτοια αρχικά αποδεικτικά στοιχεία, τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρούν ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις εκτός εάν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο.

3) Οι παραβάσεις κατά την είσοδο, παρουσία ή διαμονή μπορούν να καθοριστούν με βάση τα ταξιδιωτικά έγγραφα του εν λόγω ατόμου στα οποία δεν εμφανίζεται

η αναγκαία θεώρηση ή άλλη άδεια παραμονής για το έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους ή της ΕΔΠ Μακάο. Μία δήλωση της αρμόδιας αρχής του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους ότι διαπιστώθηκε ότι το εν λόγω άτομο δεν κατείχε τα αναγκαία ταξιδιωτικά έγγραφα, την αναγκαία θεώρηση ή την άδεια παραμονής, παρέχει τα ίδια αρχικά αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την παράνομη είσοδο, διαμονή ή παρουσία στο έδαφός του.

Άρθρο 10
Προθεσμίες

1) Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να υποβληθεί στην αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση, εντός μέγιστης προθεσμίας ενός έτους, αφού η αιτούσα αρχή ενημερωθεί σχετικά με το ότι ένα άτομο που υπάγεται σε άλλη νομολογία δεν πληρεί, ή δεν πληρεί πλέον, τις προϋποθέσεις που ισχύουν για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή του. Όταν υπάρχουν νομικά ή πραγματικά εμπόδια για την έγκαιρη υποβολή της αίτησης, η προθεσμία μπορεί, κατόπιν αιτήσεως, να παραταθεί αλλά μόνον έως ότου παύσουν να ισχύουν τα εν λόγω εμπόδια.

2) Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να λάβει απάντηση εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, και οπωσδήποτε εντός μέγιστης προθεσμίας ενός μηνός· η απόρριψη μιας αίτησης επανεισδοχής πρέπει να αιτιολογηθεί δεόντως. Αυτή η προθεσμία αρχίζει από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης επανεισδοχής. Κατά τη λήξη αυτής της προθεσμίας, θεωρείται ότι έχει εγκριθεί η μεταφορά.

(3) Κατόπιν εγκρίσεως ή, κατά περίπτωση, κατά τη λήξη ισχύος της προθεσμίας ενός μηνός, το εν λόγω άτομο μεταφέρεται χωρίς άλλη καθυστέρηση και το αργότερο εντός προθεσμίας τριών μηνών. Κατόπιν αιτήσεως, αυτή η προθεσμία μπορεί να παραταθεί για το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την εξέταση των νομικών ή πρακτικών εμποδίων.

Άρθρο 11
Λεπτομέρειες και τρόποι μεταφοράς

1) Πριν την επιστροφή ατόμου, οι αρμόδιες αρχές της ΕΔΠ Μακάο και του εν λόγω κράτους μέλους προβαίνουν εγγράφως, και εκ των προτέρων, σε ορισμένες ρυθμίσεις σχετικά με την ημερομηνία μεταφοράς, το σημείο διέλευσης των συνόρων και την πιθανή συνοδεία.

2) Δεν απαγορεύεται κανένα μεταφορικό μέσο, αεροπορικό, χερσαίο ή θαλάσσιο, αλλά, κατά γενικό κανόνα, η επιστροφή πραγματοποιείται αεροπορικώς. Η επιστροφή αεροπορικώς δεν περιορίζεται στη χρήση του εθνικού αερομεταφορέα ή του προσωπικού ασφαλείας του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους, και μπορεί να λάβει χώρα μέσα στο πλαίσιο τακτικών πτήσεων καθώς και ναυλωμένων πτήσεων.

ΤΜΗΜΑ IV. ΠΡΑΞΕΙΣ ΜΕΤΕΠΙΒΙΒΑΣΗΣ

Άρθρο 12
Αρχές

1) Η ΕΔΠ Μακάο επιτρέπει τη μετεπιβίβαση από το έδαφός της ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία, αν το ζητήσει κράτος μέλος, και ένα κράτος μέλος επιτρέπει τη μετεπιβίβαση από το έδαφός του, ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία, αν το ζητήσει η ΕΔΠ Μακάο, υπό τον όρο ότι εξασφαλίζονται η συνέχεια του ταξιδιού σε ενδεχόμενα άλλα κράτη μετεπιβίβασης και η επανεισδοχή από το κράτος προορισμού.

2) Τα κράτη μέλη και η ΕΔΠ Μακάο προσπαθούν να περιορίσουν τη μετεπιβίβαση ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία, στις περιπτώσεις στις οποίες αυτά τα άτομα δεν μπορούν να παραδοθούν απευθείας στη χώρα προορισμού.

3) Η ΕΔΠ Μακάο ή ένα κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί τη μετεπιβίβαση: α) αν το πρόσωπο που υπάγεται σε άλλη νομολογία απειλείται με τον κίνδυνο δίωξης, ή μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διώξεων ή νομικών κυρώσεων σε άλλο κράτος μέλος μετεπιβίβασης ή στο κράτος προορισμού, ή μπορεί να απειληθεί με ποινική δίωξη στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση ή στην ΕΔΠ Μακάο· β) για λόγους δημόσιας υγείας, εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης ή ακόμα για λόγους εθνικών συμφερόντων.

4) Η ΕΔΠ Μακάο ή ένα κράτος μέλος μπορεί να ανακαλέσει την άδεια που έχει εκδοθεί σε περίπτωση που προκύψουν οι συνθήκες που αναφέρονται στην παράγραφο 3, οι οποίες μπορούν να εμποδίσουν την πράξη μετεπιβίβασης, ή αν δεν εξασφαλίζεται πλέον η συνέχεια του ταξιδίου σε πιθανά κράτη διαμετακόμισης ή η επανεισδοχή από το κράτος προορισμού.

Άρθρο 13
Διαδικασία μετεπιβίβασης

1) Κάθε αίτηση μετεπιβίβασης πρέπει να απευθύνεται εγγράφως στις αρμόδιες αρχές και να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

   α) τύπος μετεπιβίβασης (αεροπορική, δια ξηράς ή θαλάσσια), τα ενδεχόμενα άλλα κράτη μετεπιβίβασης και προβλεπόμενος τελικός προορισμός·

   β) προσωπικά στοιχεία του εν λόγω ατόμου (π.χ. ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γεννήσεως και – αν είναι δυνατόν – τόπος γεννήσεως, εθνικότητα, τύπος και αριθμός του ταξιδιωτικού εγγράφου)·

   γ) προβλεπόμενο σημείο διέλευσης των συνόρων, διάρκεια μεταφοράς και πιθανή χρήση συνοδείας·

δ) μία δήλωση ότι, σύμφωνα με τη γνώμη του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους, πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2, και ότι δεν υπάρχει κανένας γνωστός λόγος για απόρριψη της αίτησης κατά την έννοια του άρθρου 12, παράγραφος 3.

Ένα κοινό έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις μετεπιβίβασης επισυνάπτεται στο παράρτημα 6 της παρούσας συμφωνίας.

2) Η αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει, χωρίς καθυστέρηση και γραπτώς, την αρμόδια αρχή που ζητάει την εισδοχή, επιβεβαιώνοντας το σημείο διέλευσης των συνόρων και την προβλεπόμενη διάρκεια της εισδοχής, ή την ενημερώνει σχετικά με την άρνηση της εισδοχής και σχετικά με τους λόγους αυτής της άρνησης.

3) Αν η μετεπιβίβαση πραγματοποιείται αεροπορικώς, το άτομο για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή, και η πιθανή συνοδεία του απαλλάσσονται από την υποχρέωση να διαθέτουν θεώρηση αεροπορικής μετεπιβίβασης.

4) Οι αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση, με την επιφύλαξη αμοιβαίων διαβουλεύσεων, υποστηρίζει τη μετεπιβίβαση ειδικότερα με την επιτήρηση των εν λόγω ατόμων και την παροχή των κατάλληλων εξοπλισμών για το σκοπό αυτό.

ΤΜΗΜΑ V. ΚΟΣΤΟΣ

Άρθρο 14
Κόστος μεταφοράς και μετεπιβίβασης

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των αρμοδίων αρχών να ανακτούν το κόστος που συνδέεται με την επανεισδοχή, από το άτομο για το οποίο γίνεται η επανεισδοχή ή από τρίτο μέρος, όλα τα έξοδα μεταφοράς μέχρι τα σύνορα της χώρας τελικού προορισμού, που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της επανεισδοχής ή της μετεπιβίβασης, σε εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, επιβαρύνουν το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος.

ΤΜΗΜΑ VI. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΚΑΙ ΡΗΤΡΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΘΙΓΟΝΤΑΙ ΟΙ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Άρθρο 15
Προστασία των στοιχείων

1) Η ανακοίνωση προσωπικών στοιχείων γίνεται μόνον εάν αυτή η ανακοίνωση είναι αναγκαία για την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας από τις αρμόδιες αρχές της ΕΔΠ Μακάο ή κράτους μέλους ανάλογα με την περίπτωση.

2) Η χρήση των προσωπικών στοιχείων σε συγκεκριμένη περίπτωση διέπεται από την εθνική νομοθεσία της ΕΔΠ Μακάο και, όταν ο ελεγκτής είναι η αρμόδια αρχή κράτους μέλους, από τις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ[6] και της εθνικής νομοθεσίας αυτού του κράτους μέλους που έχει θεσπιστεί σε εφαρμογή αυτής της οδηγίας.

3) Επιπλέον, εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

α) τα προσωπικά στοιχεία χρησιμοποιούνται με θεμιτό και νόμιμο τρόπο·

β) τα προσωπικά στοιχεία συγκεντρώνονται για τον συγκεκριμένο, ρητό και νόμιμο σκοπό εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν περαιτέρω από την αρχή που τα ανακοινώνε ή από την παραλήπτρια αρχή, κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με αυτό τον σκοπό·

γ) τα προσωπικά στοιχεία πρέπει να είναι τα κατάλληλα, συναφή και να μην υπερβαίνουν τον σκοπό για τον οποίο συγκεντρώνονται και/ή χρησιμοποιούνται περαιτέρω· ειδικότερα, τα προσωπικά στοιχεία που ανακοινώνονται πρέπει να αφορούν μόνο τις ακόλουθες πληροφορίες:

– τα ατομικά στοιχεία για το άτομο το οποίο μεταφέρεται (π.χ., ονοματεπώνυμο, κάθε προγενέστερο όνομα, υποκοριστικό ή ψευδώνυμο, ημερομηνία και τόπο γεννήσεως, φύλο, ισχύουσα και προηγούμενη εθνικότητα),

– την ταυτότητα ή το διαβατήριο (αριθμός, περίοδος ισχύος, ημερομηνία, αρχή και τόπος έκδοσης), τόποι διαμονής και δρομολόγια,

– άλλες πληροφορίες που απαιτούνται για την επισήμανση του προσώπου που πρόκειται να μεταφερθεί ή για την εξέταση των αιτήσεων επανεισδοχής δυνάμει της παρούσας συμφωνίας

δ) τα προσωπικά στοιχεία πρέπει να είναι ακριβή και να ενημερώνονται όταν είναι αναγκαίο·

ε) τα προσωπικά στοιχεία πρέπει να διατηρούνται υπό μορφή που να επιτρέπει την επισήμανση των εν λόγω ατόμων για περίοδο η οποία δεν πρέπει να υπερβαίνει το αναγκαίο χρονικό διάστημα για τους σκοπούς για τους οποίους αυτά τα στοιχεία συγκεντρώνονται ή για τους οποίους χρησιμοποιούνται περαιτέρω·

---

[6] Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31).

στ) η αρχή που ανακοινώνει τα στοιχεία καθώς και η παραλήπτρια αρχή λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, ανάλογα με την περίπτωση, για τη διόρθωση, την εξάλειψη ή τη φύλαξη προσωπικών στοιχείων όταν η χρησιμοποίησή τους δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, ειδικότερα επειδή αυτά τα στοιχεία δεν είναι κατάλληλα, συναφή, ακριβή, ή υπερβαίνουν τους σκοπούς για τους οποίους χρησιμοποιούνται. Αυτό συμπεριλαμβάνει την κοινοποίηση στο άλλο μέρος κάθε διόρθωσης, εξάλειψης ή φύλαξης·

ζ) κατόπιν αιτήσεως, ο παραλήπτης ενημερώνει την αρχή που έχει ανακοινώσει τα στοιχεία, τη χρήση των ανακοινωθέντων στοιχείων και τα αποτελέσματα αυτής της χρήσης·

η) τα προσωπικά στοιχεία μπορούν να ανακοινώνονται μόνο στις αρμόδιες αρχές. Η περαιτέρω ανακοίνωση σε άλλους φορείς απαιτεί την προηγούμενη έγκριση της αρχής που τα ανακοινώνει·

θ) οι αρχές που ανακοινώνουν τα στοιχεία και οι παραλήπτριες αρχές είναι υποχρεωμένες να προβαίνουν σε έγγραφη καταχώρηση της ανακοίνωσης και της παραλαβής των προσωπικών στοιχείων.

Άρθρο 16
Ρήτρα σύμφωνα με την οποία δεν θίγονται οι διεθνείς συμφωνίες

1) Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδιότητες της Κοινότητας, των κρατών μελών και της ΕΔΠ Μακάο, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο.

2) Κανένα στοιχείο της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει την επιστροφή ατόμων στο πλαίσιο άλλων επισήμων ή άτυπων ρυθμίσεων.

ΤΜΗΜΑ VII. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗ

Άρθρο 17
Επιτροπή επανεισδοχής

1) Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία βοήθεια κατά την εφαρμογή και την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας. Για τον σκοπό αυτό, συστήνουν επιτροπή επανεισδοχής η οποία θα είναι ειδικότερα επιφορτισμένη με τα εξής:

α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

β) να αποφασίζει σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής με στόχο την ενιαία εκτέλεση της συμφωνίας·

γ) να έχει τακτικές ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τα πρωτόκολλα εφαρμογής που καταρτίζονται από τα διάφορα κράτη μέλη και την ΕΔΠ Μακάο σε εφαρμογή του άρθρου 18·

δ) να προτείνει τις τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας.

2) Συστάσεις της επιτροπής επανεισδοχής για την τροποποίηση των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας μπορούν να εγκριθούν από τα μέρη με απλοποιημένη διαδικασία.

3) Η επιτροπή επανεισδοχής αποτελείται από τους αντιπροσώπους της Κοινότητας και της ΕΔΠ Μακάο· η Κοινότητα αντιπροσωπεύεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή επικουρούμενη από τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.

4) Η επιτροπή επανεισδοχής συνέρχεται, όταν είναι αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.

5) Η επιτροπή επανεισδοχής καθορίζει τους διαδικαστικούς της κανόνες.

Άρθρο 18
Πρωτόκολλα εφαρμογής

1) Η ΕΔΠ Μακάο και ένα κράτος μέλος μπορούν να καταρτίσουν τα πρωτόκολλα εφαρμογής τα οποία καλύπτουν τους κανόνες για τα εξής:

α) τον ορισμό των αρμοδίων αρχών, των σημείων διέλευσης των συνόρων, την ανταλλαγή σημείων επαφής και τις γλώσσες επικοινωνίας·

β) τους όρους που ισχύουν για τη μετεπιβίβαση υπό συνοδεία ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία·

γ) τα μέσα και συμπληρωματικά έγγραφα με εκείνα που απαριθμούνται στα παραρτήματα 1 έως 4 της παρούσας συμφωνίας.

2) Τα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τίθενται σε ισχύ μόνον αφού κοινοποιηθούν στην επιτροπή επανεισδοχής που έχει συσταθεί από το άρθρο 17.

3) Η ΕΔΠ Μακάο συμφωνεί να εφαρμόζει επίσης κάθε διάταξη του πρωτοκόλλου εφαρμογής που έχει συναφθεί με ένα κράτος μέλος, στις σχέσεις της με οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος κατόπιν αιτήσεως του τελευταίου.

Άρθρο 19
Σχέση με τις διμερείς συμφωνίες επανεισδοχής ή τις διατάξεις των κρατών μελών

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας έχουν προτεραιότητα έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς συμφωνίας ή ρυθμίσεως για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν χωρίς άδεια και οι οποίες μπορούν να έχουν συναφθεί, βάσει του άρθρου 18, μεταξύ των διαφορετικών κρατών μελών και της ΕΔΠ Μακάο, στο βαθμό που οι διατάξεις αυτών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων δεν συμβιβάζονται με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

ΤΜΗΜΑ VIII. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 20
Έναρξη ισχύος, διάρκεια και περάτωση

1) Η παρούσα συμφωνία επικυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

2) Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία ότι έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

3) Η παρούσα συμφωνία έχει απεριόριστη διάρκεια, εκτός αν καταγγελθεί σύμφωνα με την παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου.

4) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με επίσημη κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία τέτοιας κοινοποίησης.

Άρθρο 21
Παραρτήματα

Τα παραρτήματα 1 έως 6 αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας συμφωνίας.

Έγινε στ..... στις..... του έτους..... σε δύο αντίτυπα, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική, γλώσσα και καθένα από αυτά τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικό.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα	Για την Ειδική Διοικητική Περιφέρεια Μακάο
(...)	(…)

Παράρτημα 1
ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ
Η ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΩΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΑΣ
Ή ΤΗΣ ΜΟΝΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ
(ΑΡΘΡΑ 2 ΠΑΡ. 1· 3 ΠΑΡ. 1· 4 ΠΑΡ. 1 ΚΑΙ 5 ΠΑΡ. 1)

ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

– διαβατήρια κάθε τύπου (εθνικά διαβατήρια, διπλωματικά διαβατήρια, υπηρεσιακά διαβατήρια, ομαδικά διαβατήρια και υποκατάστατα διαβατηρίων συμπεριλαμβανομένων των παιδικών διαβατηρίων)·

– ταυτότητες κάθε τύπου (συμπεριλαμβανομένων των προσωρινών)·

– στρατιωτικό βιβλιάριο και στρατιωτικές ταυτότητες·

– ναυτικά φυλλάδια και πιστοποιητικά ναυσιπλοΐας·

– επίσημα έγγραφα που δείχνουν την εθνικότητα του εν λόγω ατόμου

ΜΑΚΑΟ

– Διαβατήρια Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο ("Regiao Administrativa Especial de Macau")·

– Ταυτότητα μονίμου κατοίκους της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας Μακάο (Bilhete de Identidade de Residente Permanente da Regiao Administrativa Especial de Macau)·

– Επίσημα έγγραφα που υποδεικνύουν το καθεστώς μόνιμης διαμονής του εν λόγω ατόμου.

Παράρτημα 2

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ
ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΛΗΘΟΥΝ ΚΑΙ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΑΡΧΙΚΑ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΑΣ Ή ΤΗΣ ΜΟΝΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ
(ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡ. 1· 3 ΠΑΡ. 1· 4 ΠΑΡ. 1 ΚΑΙ 5 ΠΑΡ. 1)

– φωτοαντίγραφο οποιουδήποτε από τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας·

– ταυτότητα μονίμου κατοίκου Μακάο με ημερομηνία πρώτης έκδοσης πριν από επτά χρόνια·

– πιστοποιητικά γεννήσεως και φωτοαντίγραφα αυτών· δηλώσεις μαρτύρων·

– δηλώσεις του ενδιαφερόμενου και γλώσσα την οποία ομιλεί η οποία διαπιστώνεται ιδίως με βάση αποτελέσματα επίσημης εξέτασης·

– οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο μπορεί να βοηθήσει για τη διαπίστωση της εθνικότητας ή του καθεστώτος μόνιμης διαμονής του εν λόγω ατόμου, όπως άδειες οδηγού και ταυτότητες εταιρείας.

Παράρτημα 3

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ
ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΑΤΟΜΩΝ ΠΟΥ ΥΠΑΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΛΛΗ ΝΟΜΟΛΟΓΙΑ
(ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡ. 1· ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡ. 1)

– σφραγίδα εισόδου/αναχώρησης ή παρόμοια εγγραφή στο ταξιδιωτικό έγγραφο του εν λόγω ατόμου·

– εισιτήρια καθώς και πιστοποιητικά και διάφορες αποδείξεις (π.χ. αποδείξεις ξενοδοχείου, δελτία ιατρικής επίσκεψης για γιατρούς/οδοντιάτρους, κάρτες εισόδου για δημόσιους/ιδιωτικούς οργανισμούς, κ.λπ.) τα οποία αποδεικνύουν σαφώς ότι το εν λόγω άτομο έμεινε στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση ή της ΕΔΠ Μακάο·

– σιδηροδρομικά εισιτήρια και εισιτήρια και/ή κατάλογοι επιβατών αεροπορικών ή θαλάσσιων μεταφορών που αποδεικνύουν τη διαδρομή στο έδαφος του κράτους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση·

– πληροφορίες που δείχνουν ότι το εν λόγω άτομο προσέφυγε στις υπηρεσίες μεταφορέα ή ταξιδιωτικού γραφείου.

Παράρτημα 4

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ
ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΑΡΧΙΚΑ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ ΤΩΝ ΑΤΟΜΩΝ
ΠΟΥ ΥΠΑΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΛΛΗ ΝΟΜΟΛΟΓΙΑ
(ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡ. 1· ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡ. 1)

– επίσημες δηλώσεις, ειδικότερα, του προσωπικού τελωνειακής αρχής και άλλων μαρτύρων οι οποίοι μπορούν να βεβαιώσουν ότι το εν λόγω άτομο διήλθε τα σύνορα·

– περιγραφή του τόπου και των συνθηκών στις οποίες το εν λόγω άτομο επεσημάνθη μετά την είσοδό του στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους ή της ΕΔΠ Μακάο·

– πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα και/ή τη διαμονή ατόμου, οι οποίες υποβλήθηκαν από Διεθνή Οργανισμό·

– ανακοινώσεις/επιβεβαίωση των πληροφοριών από μέλη της οικογενείας, συνταξιδιωτών, κ.λπ.· δήλωση του εν λόγω ατόμου.

Παράρτημα 5



[Έμβλημα της ΕΔΠ Μακάο]

.....…. ……

..... (Τόπος και ημερομηνία)

(Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

Στοιχεία

.....

Προς

……

……

……

(Προσδιορισμός της παραλήπτριας αρχής)

ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

δυνάμει του άρθρου 7 της συμφωνίας της ..... μεταξύ
της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της ΕΔΠ Μακάο
για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα

Α. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Φωτογραφία

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Επώνυμο πατρός:

.....

3. Τόπος και ημερομηνία γεννήσεως:

.....

4 Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κλπ.):

……

5. Ονοματεπώνυμο πατρός και μητρός:

.....

6. Προγενέστερα ονόματα υποκοριστικά ή ψευδώνυμα :

.....

7. Εθνικότητα και γλώσσα:

.....

8. Τελευταία κατοικία στο αιτούν κράτος:

.....

9. Διεύθυνση στο κράτος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση:

.....……

Β. ΙΔΙΑΙΤΕΡΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΜΕΤΑΦΕΡΟΜΕΝΟ ΑΤΟΜΟ

1. Κατάσταση υγείας
(π.χ. ενδεχόμενη θεραπευτική αγωγή· λατινική ονομασία μεταδοτικών ασθενειών):

.....

2. Ένδειξη ιδιαίτερου κινδύνου που συνδέεται με το άτομο
(π.χ. υποψία σοβαρής αξιόποινης πράξης· επιθετική συμπεριφορά)

.....

Γ. ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΟΜΕΝΑ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΜΕΣΑ

1..... .....
(τύπος εγγράφου) (αύξων αριθμός, ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

....
(εκδούσα αρχή) (ημερομηνία έκδοσης)

2..... .....
(τύπος εγγράφου) (αύξων αριθμός, ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

....
(εκδούσα αρχή) (ημερομηνία έκδοσης)

3..... .....
(τύπος εγγράφου) (αύξων αριθμός, ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

....
(εκδούσα αρχή) (ημερομηνία έκδοσης)

4..... .....
(τύπος εγγράφου) (αύξων αριθμός, ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

....
(εκδούσα αρχή) (ημερομηνία έκδοσης)

5..... .....
(τύπος εγγράφου) (αύξων αριθμός, ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

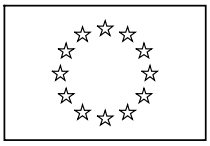
....
(εκδούσα αρχή) (ημερομηνία έκδοσης)

Δ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

.....
.....
.....
.....

.....
(Υπογραφή) (Σφραγίδα/χαρτόσημο)

Παράρτημα 6



[Έμβλημα της ΕΔΠ Μακάο]

…… ……

(Τόπος και ημερομηνία)

.....

(Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

Στοιχεία

.....

Προς

.....

.....

.....

(Προσδιορισμός της παραλήπτριας αρχής)

ΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΕΠΙΒΙΒΑΣΗΣ

δυνάμει του άρθρου 13 της συμφωνίας μεταξύ
της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της ΕΔΠ Μακάο
για την επανεισδοχή ατόμων που διαμένουν παράνομα

Φωτογραφία

Α. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):
.....
2. Επώνυμο πατρός:
.....
3. Ημερομηνία και τόπος γεννήσεως:
.....
4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, χαρακτηριστικά στοιχεία, κλπ):
……
5. Ονοματεπώνυμο πατρός και μητρός:
……
6. Προγενέστερα ονόματα, υποκοριστικά, ψευδώνυμα:
……
7. Εθνικότητα και γλώσσα:
……
8. Τελευταία κατοικία στο αιτούν κράτος:
……
9. Διεύθυνση στο κράτος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση:
……

Β. ΠΡΑΞΗ ΜΕΤΕΠΙΒΙΒΑΣΗΣ:

1. ΤΥΠΟΣ ΜΕΤΕΠΙΒΙΒΑΣΗΣ:

❑ αεροπορικώς ❑ δια της θαλασσίας ❑ δια ξηράς οδού

2. Κράτος τελικού προορισμού

……
…….

3. Πιθανά άλλα κράτη μετεπιβίβασης

……
…….

4. Προτεινόμενο σημείο διεύλευσης συνόρων, ημερομηνία, χρόνος μεταφοράς και πιθανή συνοδεία

……
…….

……
…….

5. Επανεισδοχή εγγυημένη από άλλο κράτος μετεπιβίβασης και στο κράτος τελικού προορισμού

(άρθρο 12 παράγραφος 2)

❑ ναι ❑ όχι

6. Γνωστοί λόγοι απαγόρευσης της μετεπιβίβασης

(άρθρο 12 παράγραφος 3)

❑ ναι ❑ όχι

Γ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
(Υπογραφή) (Σφραγίδα/χαρτόσημο)

Κοινή δήλωση για τους απάτριδες

"Τα συμβαλλόμερα μέρη λαμβάνουν υπόψη ότι, επί του παρόντος, δεν εφαρμόζεται στην ΕΔΠ Μακάο καμία διεθνής σύμβαση ή συμφωνία σχετικά με τους απάτριδες. Συμφωνούν επομένως στο ότι αυτή η κατηγορία ατόμων καλύπτεται από τον ορισμό των "ατόμων που υπάγονται σε άλλη νομολογία" στο άρθρο 1 υπό δ).

Κοινή δήλωση όσον αφορά τις θεωρήσεις

"Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη ότι, στο πλαίσιο της τρέχουσας νομοθεσίας της ΕΔΠ Μακάο, εκδίδεται θεώρηση μόνον κατά την άφιξη, η οποία λήγει κατά την αναχώρηση από το Μακάο. Συνεπώς, είναι νομικά αδύνατο για υπήκοο τρίτης χώρας να εισέλθει σε κράτος μέλος της ΕΕ ενώ είναι κάτοχος έγκυρης θεώρησης για το Μακάο.

Τα μέρη συμφωνούν να διεξάγουν διαβουλεύσεις σε εύθετο χρόνο αν μεταβληθεί αυτή η νομική κατάσταση."

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 3 παράγραφος 2 υπό α)

"Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι τα άτομα άλλης νομολογίας τα οποία "βρίσκονται απλώς σε μετεπιβίβαση χωρίς να εισέρχονται" κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 υπό α), είναι τα άτομα των οποίων η μετεπιβίβαση λαμβάνει χώρα εν γνώσει ή με τη συνοδεία των αρμοδίων αρχών της ΕΔΠ Μακάο."

Κοινή δήλωση όσον αφορά τη Δανία

"Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στο έδαφος του Βασιλείου της Δανίας. Υπό αυτές τις συνθήκες, είναι σκόπιμο η ΕΔΠ Μακάο και η Δανία να συνάψουν συμφωνία επανεισδοχής με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας".

Κοινή δήλωση όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία

"Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη τη στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ισλανδίας και Νορβηγίας, ειδικότερα δυνάμει της συμφωνίας της 18ης Μαΐου 1999 όσον αφορά τη σύνδεση αυτών των χωρών με την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Υπό αυτές τις συνθήκες, είναι σκόπιμο η ΕΔΠ Μακάο και η Ισλανδία και η Νορβηγία να συνάψουν συμφωνία επανεισδοχής με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας".